

22 July 2005  
Russian  
Original: English

---

**Комитет по ликвидации дискриминации  
в отношении женщин**  
Тридцать третья сессия  
5–22 июля 2005 года

### **Заключительные замечания: Израиль**

1. Комитет рассмотрел третий периодический доклад Израиля (CEDAW/C/ISR/3) на своих 685-м и 686-м заседаниях, состоявшихся 6 июля 2005 года.

#### **Представление доклада государством-участником**

2. Представляя доклад и информацию по состоянию на самое последнее время, представитель указала, что доклад был подготовлен в рамках сотрудничества различных правительственных ведомств при содействии со стороны неправительственных организаций. Равенство и поощрение прав женщин имеют исключительно важное значение для правительства и общества. Представитель подчеркнула, что израильские женщины являются динамичной, активной, органичной частью общества во всех аспектах его жизни, которую они формируют и в которой принимают участие как представители всех профессий. Привлекая внимание к достигнутому во многих сферах прогрессу, представитель указала на сохраняющиеся проблемы, которые все еще предстоит устранить. Со времени представления предыдущего доклада в соответствии с положениями Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин предпринимались согласованные усилия по содействию обеспечению равенства мужчин и женщин, евреев и неевреев любой этнической и религиозной принадлежности. Представитель подчеркнула, что израильские женщины ждут того дня, когда они и палестинские женщины, особенно при новом палестинском руководстве, не будут никогда более испытывать горечь утрат, а будут лишь радоваться равенству, созиданию и прогрессу.

3. Усилия по ликвидации дискриминации в отношении женщин в законодательной сфере носили широкоохватный характер. Недавно принятые законы дополняют друг друга, знаменуя собой новый подход, состоящий в принятии «законодательства для женщин». Эти законы касаются самых различных вопросов, включая равноправие женщин, сексуальные домогательства, преследование, ответственность правительства за обеспечение равенства мужчин и



женщин, права пострадавших женщин и предотвращение дискриминации в частном секторе. Они дают широкую панораму социальных перемен и коренных изменений в вопросах влияния полов и отношений между ними. Были приняты также меры по обеспечению их практического осуществления.

4. Правительство предприняло шаги, в том числе позитивные меры, направленные на ликвидацию дискриминации в отношении женщин, к примеру шаги по оказанию поддержки выходу матерей-одиночек на рынок труда. Суды продолжали играть решающую роль в поощрении прав женщин. Согласно недавним решениям были одобрены принятые правительством позитивные меры по финансированию спортивных мероприятий для женщин; обеспечены равные пенсионные права женщин и предусмотрена выплата штрафной компенсации женам, жертвам бытового насилия, за жестокое отношение к ним.

5. Представитель подчеркнула, что для ликвидации дискриминации в отношении женщин нужны объединенные усилия, как об этом свидетельствуют меры, принятые законодательной, судебной и исполнительной ветвями власти в сотрудничестве с гражданским обществом для борьбы с торговлей женщинами в целях сексуальной эксплуатации. Эти меры включали в себя внесение поправки в Уголовный кодекс, предусматривающей запрет на торговлю людьми в целях проституции, после которого был создан Парламентский комитет по расследованиям, касающимся торговли людьми. Комитет взаимодействует с потерпевшими и осуществляет надзор за деятельностью правительственных ведомств. Благодаря его деятельности достигнут дальнейший прогресс в законодательной сфере, включая введение обязательного минимального срока тюремного заключения за правонарушение и расширение объема прав потерпевших. Кроме того, был учрежден межведомственный комитет для вынесения рекомендаций относительно мер, которые были приняты и осуществлены, в целях ведения более эффективной борьбы с торговлей людьми. Активизировались правоохранительная деятельность и деятельность по судебному преследованию торговцев, и суды выносили более суровые приговоры и истолковывали закон в духе соответствующих международных договоров. Были претворены в жизнь подготовленные Генеральным прокурором оперативные руководящие принципы борьбы с торговлей людьми. Приюты оказывали медицинские и психосоциальные услуги и бесплатную правовую помощь жертвам торговли. Были созданы механизмы сотрудничества, в том числе с Международной организацией по миграции и неправительственными организациями, в целях организации безопасного возвращения жертв в страны происхождения и процессов их реабилитации.

6. Обращаясь к вопросу о мерах, принятых в ответ на некоторые озабоченности Комитета, выраженные в его предыдущих заключительных замечаниях, представитель отметила рост числа женщин на престижных должностях в израильских силах обороны и создание в 1998 году статутного Управления по улучшению положения женщин. Крайне важную роль в решении вопросов, касающихся женщин, играл также Комитет по положению женщин Кнессета. Повысилась представленность женщин на политической арене: в составе Кнессета насчитывается 18 женщин, что составляет исторически самую высокую долю в размере 15 процентов от общего числа его членов, 3 женщины занимают должности министров, 4 — заместителей министров, а 5 — генеральных директоров министерств.

7. Касаясь других озабоченностей Комитета, представитель привлекла внимание к существенному росту количества учащихся из числа бедуинов, сдающих вступительные экзамены в высшие учебные заведения и получающих степень бакалавра. Число бедуинок, обучающихся для получения степени бакалавра, превышает число мужчин. Предпринимаются шаги для того, чтобы повысить число бедуинок, поступающих на медицинский факультет, и министерство образования, культуры и спорта предоставляет учащимся бедуинам стипендии и принимает меры по повышению посещаемости и предупреждению ухода из учебных заведений.

8. В заключение представитель подчеркнула, что делегация высокопоставленных должностных лиц из соответствующих министерств готова к ведению конструктивного и плодотворного диалога с Комитетом по вопросу об осуществлении Конвенции.

## **Заключительные замечания Комитета**

### **Введение**

9. Комитет выражает свою признательность государству-участнику за его третий периодический доклад, соответствующий руководящим принципам Комитета для подготовки периодических докладов. Он благодарит государство-участник за письменные ответы на перечень вопросов, поднятых предсессионной рабочей группой, и за устное представление.

10. Комитет высоко оценивает направление государством-участником его делегации в составе представителей различных министерств, отвечающих за деятельность, связанную с несколькими аспектами положений Конвенции.

11. Комитет отмечает, что Израиль продолжает сохранять свои оговорки к статьям 7(b) и 16 Конвенции.

### **Позитивные аспекты**

12. Комитет с удовлетворением отмечает значительную правовую реформу, проведенную со времени рассмотрения его объединенного первоначального и второго доклада (CEDAW/C/ISR/1–2) в 1997 году, нацеленную на содействие равенству мужчин и женщин и ликвидацию дискриминации в отношении женщин и на выполнение обязательств по Конвенции, включая поправки, внесенные в закон о равных правах женщин, закон о занятости женщин (поправка 19), закон о предупреждении насилия в семье и закон о гражданской службе (назначения) и принятие закона о предотвращении сексуального преследования (1998 год), закона о правах потерпевших в результате правонарушений (2001 год), закона о предотвращении преследования (2001 год) и закона о местных советах (советник по положению женщин) (2000 год).

13. Комитет приветствует учреждение Управления по улучшению положения женщин в 1998 году.

### **Основные вызывающие беспокойство сферы и рекомендации**

14. **Комитет отмечает обязательство государства-участника в отношении систематического и постоянного осуществления всех положений Конвенции.**

ции. В то же время, по мнению Комитета, озабоченности и рекомендации, изложенные в настоящих заключительных замечаниях, требуют к себе первоочередного внимания государства-участника в период до представления следующего периодического доклада. Вследствие этого Комитет призывает государство-участник сосредоточить внимание на этих сферах в ходе своей практической деятельности и сообщить о принятых мерах и достигнутых результатах в своем следующем периодическом докладе. Он призывает государство-участник препроводить настоящие заключительные замечания всем соответствующим министерствам и Кнессету, с тем чтобы обеспечить их полное осуществление.

15. Комитет обеспокоен тем, что государство-участник не предприняло адекватных шагов по осуществлению рекомендаций в отношении некоторых озабоченностей, выраженных в его предыдущих заключительных замечаниях, принятых в 1997 году (A/52/38/Rev.1). В частности, Комитет считает, что недостаточным вниманием пользовались озабоченности, выраженные в пунктах 170, 171 и 173.

16. Комитет подтверждает эти озабоченности и рекомендации и настоятельно призывает государство-участник незамедлительно приступить к устранению этих озабоченностей и осуществлению этих рекомендаций.

17. Комитет обеспокоен тем, что в Конституции или каком-то основном законе не отражены право на равенство между женщинами и мужчинами и запрет как прямой, так и косвенной дискриминации в отношении женщин.

18. Комитет рекомендует включить в подготавливаемую новую конституцию или в какой-то основной закон определение дискриминации в соответствии со статьей 1 Конвенции, а также положения о равноправии женщин в соответствии со статьей 2(а) Конвенции.

19. Комитет обеспокоен тем, что лишь некоторые положения Конвенции включены во внутригосударственное право. Комитет также обеспокоен отсутствием механизмов отслеживания и обеспечения совместимости законов страны с обязательствами государства-участника по Конвенции.

20. Комитет настоятельно призывает государство-участник в полной мере включить положения Конвенции в свое внутригосударственное право и проводить регулярную оценку совместимости своих законов со своими обязательствами по Конвенции. Комитет рекомендует государству-участнику осуществить программы подготовки и повышения информированности, с тем чтобы ознакомить судей, прокуроров и других сотрудников судебных органов с положениями Конвенции.

21. Комитету известно, что сохраняющиеся конфликт и насилие препятствуют полному осуществлению Конвенции, и он отмечает, что в последнее время предприняты шаги по урегулированию конфликта. В этой связи Комитет приветствует проект закона о роли женщин в миротворчестве, который требует, чтобы на долю женщин среди участников миротворческого процесса приходилось 25 процентов.

22. Комитет побуждает государство-участник продолжать свои усилия по урегулированию конфликта и в полной мере вовлекать всех заинтересованных женщин в деятельность на всех этапах мирного процесса.

23. Комитет выражает сожаление по поводу занимаемой государством-участником позиции, сводящейся к тому, что Конвенция не применяется вне его собственной территории, и по этой причине государство-участник отказывается сообщать данные, касающиеся осуществления Конвенции на оккупированных территориях, хотя делегация признала, что государство-участник несет определенную ответственность. Комитет далее выражает сожаление о том, что делегация не ответила на вопросы Комитета относительно положения женщин на оккупированных территориях. Комитет отмечает, что мнение государства-участника относительно неприменимости Конвенции на оккупированных территориях идет вразрез с мнениями Комитета и других договорных органов, включая Комитет по правам человека, Комитет по экономическим, социальным и культурным правам и Комитет против пыток, а также Международный Суд, которые отмечали, что обязательства по международным конвенциям в области прав человека, а также по гуманитарному праву применяются ко всем лицам, взятым под юрисдикцию или эффективный контроль того или иного государства-участника, и подчеркивали применимость обязательств государства-участника по международным конвенциям в области прав человека к оккупированным территориям.

**24. Комитет настоятельно призывает государство-участник пересмотреть свою позицию и в полной мере осуществить свои обязательства по Конвенции в отношении всех лиц, находящихся под его юрисдикцией, включая женщин на оккупированных территориях, и представить в своем следующем периодическом докладе развернутую информацию об осуществлении всеми женщинами, в том числе, если это будет по-прежнему иметь актуальное значение, женщинами, проживающими на оккупированных территориях, их прав по Конвенции.**

25. Комитет по-прежнему обеспокоен тем, что государство-участник продолжает сохранять свои оговорки к статьям 7(b) и 16 Конвенции. Комитет особенно обеспокоен заявлением государства-участника о том, что такие оговорки «неизбежны» в данное время, и его позицией, заключающейся в том, что законы, основанные на религиозных ценностях, не могут быть реформированы.

**26. Комитет настоятельно призывает государство-участник рассмотреть вопрос о снятии своих оговорок к статьям 7(b) и 16, которые противоречат объекту и цели Конвенции.**

27. Приветствуя создание Управления по улучшению положения женщин в качестве одной из важных мер, направленных на укрепление национального механизма улучшения положения женщин, Комитет обеспокоен тем, что это Управление, возможно, не будет обладать достаточными полномочиями, влиятельностью и людскими и финансовыми ресурсами для эффективного содействия улучшению положения женщин и обеспечению равенства женщин и мужчин.

**28. Комитет призывает государство-участник укрепить Управление по улучшению положения женщин. В частности, он призывает государство-участник обеспечить Управлению полномочия, должное место в исполнительной ветви власти и необходимые людские и финансовые ресурсы, с тем чтобы дать ему возможность эффективно осуществлять деятельность по содействию улучшению положения женщин и обеспечению равенства женщин и мужчин во всех секторах правительства.**

29. Выражая удовлетворение по поводу усилий государства-участника по решению вопроса о торговле женщинами и девочками, включая ратификацию Конвенции Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности в 2000 году и ее Протокола о предупреждении и пресечении торговли людьми, особенно женщинами и детьми, и наказании за нее в 2001 году, создание Парламентского комитета по расследованиям, касающимся торговли женщинами, и поправку к Уголовному кодексу, запрещающую такую торговлю, Комитет испытывает беспокойство тем, что законодательство страны не приведено в соответствие с международными обязательствами. Отмечая, что в настоящее время ведется подготовка законопроекта в целях расширения определения такой торговли, Комитет выражает беспокойство тем, что нынешнее определение торговли в Уголовном кодексе касается лишь торговли в целях проституции и подневольного труда и не охватывает торговлю в целях эксплуатации в иных формах. Комитет также выражает беспокойство по поводу отсутствия всеобъемлющего плана предупреждения и ликвидации торговли женщинами и защиты жертв, а также отсутствия систематического сбора данных относительно этого явления.

30. Комитет настоятельно призывает государство-участник активизировать свои усилия по борьбе со всеми формами торговли женщинами и девочками, в том числе путем расширения положений Уголовного кодекса в целях приведения их в соответствие с определением, содержащимся в Протоколе о предупреждении и пресечении торговли людьми, особенно женщинами и детьми, и наказании за нее. Комитет также настоятельно призывает государство-участник повысить свои усилия, направленные на налаживание международного, регионального и двустороннего сотрудничества со странами происхождения и транзита, с тем чтобы более эффективно устранять причины торговли и улучшить деятельность по предупреждению торговли путем обмена информацией. Комитет настоятельно призывает государство-участник продолжать сбор и анализ данных, поступающих от полиции и из международных источников, преследовать по суду и наказывать торговцев и обеспечивать защиту прав человека женщин и девочек, являющихся жертвами такой торговли. Комитет далее призывает государство-участник принять все надлежащие меры по пресечению эксплуатации в целях проституции женщин, включая меры по уменьшению спроса среди мужчин на услуги проституток. Комитет призывает государство-участник обеспечить, чтобы женщины и девочки, ставшие объектами такой торговли, получали адекватную поддержку, с тем чтобы они были в состоянии давать показания против торговцев.

31. Отмечая увеличение числа женщин в Кнессете, Комитет по-прежнему обеспокоен низким уровнем представленности женщин на директивных должностях в местных органах власти. Он также обеспокоен низким числом женщин на должностях высокого уровня в гражданской и дипломатической службах. Комитет далее обеспокоен низким уровнем представленности израильских арабских женщин в этих сферах.

32. Комитет побуждает государство-участник принять твердые меры, в том числе временные специальные меры, в соответствии с пунктом 1 статьи 4 Конвенции и общей рекомендацией 25 Комитета и установить конкретные цели и сроки, с тем чтобы ускорить рост представленности жен-

**щин, включая израильских арабских женщин, в работе выборных и назначаемых органов во всех сферах государственной жизни.**

33. Комитет обеспокоен вышедшим в мае 2002 года постановлением государства-участника о временном приостановлении, принятым в качестве закона о гражданстве и въезде в Израиль (Временное постановление) от 31 июля 2003 года, которое приостанавливает, за некоторыми исключениями ограниченного и субъективного характера, обеспечение возможности воссоединения семей, особенно в случаях брака между израильским гражданином и лицом, проживающим на оккупированных территориях. Комитет отмечает с озабоченностью, что постановление о приостановлении, действие которого в настоящее время продлено по август 2005 года, уже негативно сказалось на заключении браков и семейной жизни арабских женщин, являющихся гражданами Израиля, и палестинских женщин из оккупированных территорий.

34. **Комитет призывает государство-участник обеспечивать сбалансированность своих интересов в сфере безопасности с правами человека, затрагиваемыми такой политикой, и пересмотреть эти интересы с целью облегчения воссоединения семей всех граждан и постоянных резидентов. Он призывает государство-участник привести закон о гражданстве и въезде в Израиль (Временное постановление) от 31 июля 2003 года в соответствие с положениями статей 9 и 16 Конвенции. Он просит государство-участник представить в его следующем периодическом докладе подробную статистическую информацию и анализ краткосрочных и долгосрочных последствий этого постановления для затрагиваемых им женщин.**

35. Выражая удовлетворение по поводу прогресса, достигнутого в сферах образования и здравоохранения для женщин, Комитет выражает обеспокоенность тем, что израильские арабские женщины по-прежнему находятся в уязвимом и маргинализованном положении, особенно в том, что касается образования и здравоохранения. Хотя предпринимаются усилия по устранению гендерных стереотипов из текстов учебников, Комитет обеспокоен их сохранением в арабской образовательной системе.

36. **Комитет рекомендует государству-участнику принять срочные меры по сокращению отсева из учебных заведений израильских арабских девочек и увеличить число израильских арабских женщин в высших учебных заведениях, включая временные специальные меры в соответствии с пунктом 1 статьи 4 Конвенции и общей рекомендацией 25 Комитета. Комитет также настоятельно призывает государство-участник провести обзор учебников в арабской образовательной системе и пересмотреть их содержание, с тем чтобы ликвидировать гендерные стереотипы. Комитет рекомендует государству-участнику выделить достаточные ресурсы для повышения уровня охраны здоровья израильских арабских женщин, особенно в части младенческой смертности, и представить в своем следующем периодическом докладе всеобъемлющую информацию о положении арабских женщин, являющихся гражданами Израиля.**

37. Комитет обеспокоен числом инцидентов на израильских пропускных пунктах, что негативно отражается на правах палестинских женщин, в том числе на праве доступа к медицинским услугам для беременных женщин.

38. Комитет призывает государство-участник обеспечить, чтобы израильским властям на пропускных пунктах были даны указания обеспечивать доступ к медицинским услугам для беременных женщин при одновременном обеспечении защиты безопасности Израиля.

39. Комитет обеспокоен тем, что женщины-бедуинки, живущие в пустыне Негев, по-прежнему находятся в уязвимом и маргинализованном положении, особенно в сферах образования, занятости и здравоохранения. Комитет в особенности обеспокоен положением бедуинок, которые проживают в непризнанных деревнях в плохих жилищных условиях и в условиях ограниченного доступа к воде, электроснабжению и санитарии или отсутствия такого доступа.

40. Комитет просит государство-участник принять эффективные меры по ликвидации дискриминации в отношении бедуинок и повысить уважение их прав человека путем принятия эффективных и упреждающих мер, включая временные специальные меры в соответствии с пунктом 1 статьи 4 Конвенции и общей рекомендацией 25 Комитета в областях образования, занятости и здравоохранения. Комитет призывает государство-участник представить в своем следующем периодическом докладе всеобъемлющую информацию о ситуации бедуинок-женщин и девочек, касающуюся их возможностей и достижений в сфере образования, их возможностей, связанных с трудоустройством, и доступа к медицинским услугам, и представить оценку последствий политики в тех сферах, которые напрямую их затрагивают.

41. Комитет обеспокоен утверждением государства-участника о том, что он не в состоянии обеспечивать исполнение закона, запрещающего полигамию, и обеспечивать соблюдение требования о минимальном возрасте вступления в брак ввиду необходимости уважать права на личную жизнь лиц, занимающихся подобной практикой. Комитет далее обеспокоен регулярностью удовлетворения ходатайств о разрешении на вступление в брак несовершеннолетних девочек.

42. Комитет настоятельно призывает государство-участник предпринять активные меры по обеспечению запрета полигамии и соблюдения требования о минимальном возрасте для вступления в брак. Комитет рекомендует государству-участнику принять всеобъемлющие и эффективные меры, в том числе провести кампании по повышению уровня информированности общественности, нацеленные на ликвидацию практики полигамии и вступления в брак в раннем возрасте.

43. Комитет побуждает государство-участник ратифицировать Факультативный протокол к Конвенции и как можно скорее принять поправку к пункту 1 статьи 20 Конвенции о сроках проведения заседаний Комитета.

44. Комитет настоятельно призывает государство-участник при осуществлении своих обязательств по Конвенции в полной мере использовать Пекинскую декларацию и Платформу действий и просит государство-участник включить информацию об этом в свой следующий доклад.

45. Комитет также подчеркивает, что полное осуществление Конвенции является непреложным условием для достижения целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия. Он призывает учитывать гендерные аспекты и конкретно отразить положения Конвенции



во всех усилиях, направленных на достижение целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, и просит государство-участник включить информацию об этом в свой следующий доклад.

46. Комитет отмечает, что присоединение государств к семи основным международным документам в области прав человека<sup>1</sup> расширяет возможности осуществления женщинами своих прав человека и основных свобод во всех аспектах жизни. В связи с этим Комитет побуждает правительство Израиля рассмотреть вопрос о ратификации договора, участником которого он еще не является, а именно Международной конвенции о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей.

47. Комитет просит широко распространить настоящие заключительные замечания, с тем чтобы все население, включая государственных должностных лиц, политических деятелей, членов парламента и женские и правозащитные организации, знало о шагах, которые были предприняты в целях обеспечения правового и фактического равенства в интересах женщин, и о будущих шагах, необходимых в этом направлении. Он также просит государство-участник продолжать широко распространять, в частности среди женских и правозащитных организаций, тексты Конвенции и Факультативного протокола к ней, общие рекомендации Комитета и текст Пекинской декларации и Платформы действий, а также материалы о результатах двадцать третьей специальной сессии Генеральной Ассамблеи под названием «Женщины в 2000 году: равенство между мужчинами и женщинами, развитие и мир в XXI веке».

48. Комитет просит государство-участник дать ответ на озабоченности, выраженные в настоящих заключительных замечаниях, в своем следующем периодическом докладе по статье 18 Конвенции, который должен быть представлен в 2009 году.

### *Примечания*

<sup>1</sup> Международный пакт об экономических, социальных и культурных правах, Международный пакт о гражданских и политических правах, Международная конвенция о ликвидации всех форм расовой дискриминации, Конвенция о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин, Конвенция против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания, Конвенция о правах ребенка и Международная конвенция о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей.